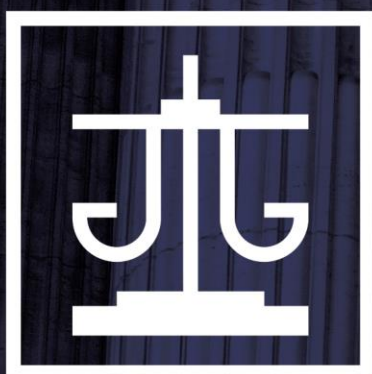




EPHESUS

Promoting fundamental rights in (post)
pandemic times in cross-border proceedings

Fișa de țară Spania



1. Autoritatea competentă

a. În calitate de stat emitent

Autoritățile care emit o hotărâre privind măsurile alternative la arestul preventiv sunt judecătoria sau instanțele care au emis eliberarea provizorie a inculpatului în cadrul procedurii penale, în mod normal judecătoria de instrucție, dar în unele cazuri și tribunalele penale (și chiar tribunalele provinciale sau instanțele naționale).

Competență generală (regim general): Judecătoria de instrucție sau judecătoria din localitatea în care locuiește persoana.

b. În calitate de stat executant

Magistrații sau judecătoria de instrucție (sau magistrații sau judecătoria de violență împotriva femeilor) din locul în care acuzatul, inculpatul sau persoana cercetată și-a stabilit reședința, în ceea ce privește infracțiunile care intră în competența lor.

Notă: Conform datelor RJE, în ceea ce privește autoritatea de primire, autoritatea competentă să primească certificatul este Grefa Instanței (Dean's Court) din locul în care persoana investigată își are reședința în Spania, în vederea distribuirii acestuia fie către instanța de investigare, fie către instanța de combatere a violenței împotriva femeilor, în funcție de obiectul cazului".

2. Recursul la o autoritate centrală: Da

Autoritatea centrală din Spania este Ministerul Justiției, dar acesta îndeplinește numai funcțiile (inclusiv funcția statistică) menționate la articolul 7 alin. (1), nu și pe cele menționate la articolul 7 alin. (2). Organismul central desemnat de Spania este Subdirecția Generală pentru Cooperare Juridică Internațională din cadrul Ministerului Justiției (Subdirección General de Cooperación Jurídica Internacional del Ministerio de Justicia).

Subdirecția Generală pentru Cooperare Juridică Internațională
Ministerul Justiției
C/San Bernardo, 62
28015 Madrid

E-mail: sgcji@mjusticia.es
rogatoriaspenall@mjusticia.es

(a se vedea notificarea privind punerea în aplicare a Deciziei-cadru privind măsurile de supraveghere adoptate de Spania în 2015, <https://www.ejn-crimjust.europa.eu/ejn/libshowdocument/EN/334/EN>)



3. Tipuri de măsuri de supraveghere care pot fi puse sub supraveghere - comune: (vă rugăm să bifați)

	Da	Nu
(a) obligația persoanei de a informa autoritatea competentă din statul de executare cu privire la orice schimbare de reședință, în special în scopul primirii unei citații pentru a participa la o audiere sau la un proces în cadrul unei proceduri penale;	x	
(b) obligația de a nu intra în anumite localități, locuri sau zone definite din statul emitent sau de executare;	x	
(c) obligația de a rămâne într-un loc specificat, dacă este cazul în anumite perioade;	x	
(d) obligația care conține limitări privind părăsirea teritoriului statului executant;	x	
(e) obligația de a se prezenta în anumite momente la o anumită autoritate;	x	
(f) obligația de a evita contactul cu anumite persoane în legătură cu infracțiunea (infracțiunile) pretinsă(e) comisă(e).	x	

4. Tipuri de măsuri de supraveghere care pot fi puse sub supraveghere - opțional:

	Da	Nu
(a) obligația de a nu se angaja în activități specifice în legătură cu infracțiunea (infracțiunile) presupusă(e) săvârșită (presupuse), care poate include implicarea într-o anumită profesie sau într-un anumit domeniu de activitate;	x	
b) obligația de a nu conduce un vehicul;	x	
c) obligația de a depune o anumită sumă de bani sau de a oferi un alt tip de garanție, care poate fi furnizată fie printr-un număr specificat de tranșe, fie în întregime într-o singură tranșă;	x	
(d) obligația de a se supune unui tratament terapeutic sau unui tratament pentru dependență;	x	
e) obligația de a evita contactul cu anumite obiecte în legătură cu infracțiunea (infracțiunile) presupusă(e) săvârșită(e).	x	
f) Altele, care?		

* Cu toate acestea, măsurile din acest tabel pot fi transmise numai statelor membre ale UE care își asumă supravegherea acestora prin notificarea Secretariatului General al Consiliului Uniunii Europene.

* Decizia privind măsurile alternative la arestul preventiv emis de o autoritate străină poate include aceste măsuri sau altele prevăzute în sistemul său juridic a cărui recunoaștere a fost ratificată de Spania.

În conformitate cu notificarea privind punerea în aplicare a Deciziei-cadru privind măsurile de supraveghere efectuată de Spania în 2015, Spania este dispusă să supravegheze în



plus față de măsurile enumerate la articolul 8 alin. (2) lit. (a), b), c), d) și e), dar **aceste măsuri sunt transpuse după cum urmează:**

"Spania este pregătită să își asume următoarele obligații suplimentare de supraveghere:

(a) Interdicția de a se implica în anumite profesii sau activități legate de infracțiunea pretinsă comisă

(b) Obligația de a nu conduce autovehicule.

(c) Obligația de a depune o sumă de bani sau de a oferi un alt tip de garanție, fie prin tranșe specifice, fie în întregime într-o singură tranșă.

(d) Obligația de a urma un tratament antidrog sau un tratament pentru dependență.

(e) Interdicția de a deține și de a purta arme sau alte obiecte specifice în legătură cu infracțiunea urmărită.

(<https://www.ejn-crimjust.europa.eu/ejn/libdocumentproperties/EN/1627>)

5. Care este / sunt instituția / instituțiile responsabile de supravegherea măsurilor?

I. Măsură de supraveghere - Comună	Instituția/ Instituțiile de supraveghere
(a) obligația persoanei de a informa autoritatea competentă din statul de executare cu privire la orice schimbare de reședință, în special în scopul primirii unei citații pentru a participa la o audiere sau la un proces în cursul unei proceduri penale;	Magistrații sau judecătorii de instrucție (sau magistrații sau judecătorii specializați în violența împotriva femeilor) de la locul în care inculpatul și-a stabilit reședința, în ceea ce privește infracțiunile care intră în competența lor.
(b) obligația de a nu intra în anumite localități, locuri sau zone definite din statul emitent sau executant;	Forțele de securitate ale statului (ofițerii de aplicare a legii) Notă: Pentru infracțiunile legate de violența împotriva femeilor și infracțiunile legate de violența sexuală, Legea spaniolă privind procedura penală (art. 544 bis, 544 ter) prevede utilizarea dispozitivelor la distanță, supravegheate în prezent de Centrul COMETA (informații suplimentare aici)
c) obligația de a rămâne într-un anumit loc, dacă este cazul, în anumite perioade;	Forțele de securitate ale statului (agenți de aplicare a legii)
(d) obligația care conține limitări privind părăsirea teritoriului statului executant;	Forțele de securitate ale statului (agenți de aplicare a legii). Notă: Autoritatea judiciară poate reține pașaportul persoanei anchetate.
e) obligația de a se prezenta periodic, la date stabilite, în fața unei autorități desemnate;	Depinde de autoritatea căreia i se face raportul. În cele din urmă, judecătorul sau instanța ar trebui să fie informate(ă)



	cu privire la respectarea sau nerespectarea măsurii.
(f) obligația de a evita contactul cu anumite persoane în legătură cu infracțiunea (infracțiunile) pretinsă(e) comisă(e).	Forțele de securitate ale statului (agenți de aplicare a legii) Notă: Pentru infracțiunile legate de violența împotriva femeilor și infracțiunile legate de violența sexuală, Legea spaniolă privind procedura penală (art. 544 bis, 544 ter) prevede utilizarea de dispozitive la distanță, supravegheate în prezent de Centrul COMETA (informații suplimentare aici)

II. Măsuri de supraveghere - Opțional (astfel cum a fost transpusă prin Legea spaniolă privind recunoașterea – art. 110 din Legea 23/2014). A se vedea notificarea făcută de Spania către Secretariatul General al Consiliului.	Instituția/ Instituțiile de supraveghere
(a) Interdicția de a se implica în anumite profesii sau activități legate de infracțiunea presupus comisă.	Nu este specificată în codul penal, prin urmare, judecătorii de instrucție sau judecătorii (sau magistrații sau judecătorii specializați în violența împotriva femeilor) din locul în care inculpatul și-a stabilit reședința, în ceea ce privește infracțiunile care intră în competența lor.
(b) Obligația de a nu conduce <u>autovehicule</u> .	Direcția Generală pentru Siguranța Rutieră Notă: Atunci când o persoană autorizată să conducă un autovehicul este urmărită penal pentru o infracțiune comisă în timpul conducerii, dacă inculpatul urmează să fie eliberat, judecătorul, la discreția sa, poate să îl priveze provizoriu de dreptul de a utiliza permisul, dispunând ca documentul care atestă acest aspect să fie colectat și încorporat în procedură. Grefierul notifică organismul administrativ care a eliberat permisul (de obicei, Direcția Generală pentru Siguranța Rutieră - sp. Dirección General de Tráfico) (articolul 529 bis din Codul de procedură penală).



	Nerespectarea acestei măsuri este, de obicei, detectată de funcțiile de control regulat al traficului ale forțelor de securitate ale statului.
c) Obligația de a depune o sumă de bani sau de a oferi un alt tip de garanție, care poate fi furnizată fie printr-un număr specificat de tranșe, fie în întregime într-o singură tranșă.	Examinarea magistraților sau judecătorilor (sau a magistraților sau judecătorilor specializați în violența împotriva femeilor) din locul în care inculpatul și-a stabilit reședința, cu privire la infracțiunile care intră în competența lor.
(d) Obligația de a urma un tratament antidrog sau un tratament pentru dependență.	Serviciile de gestionare a pedepselor și măsurilor alternative din cadrul Administrației Penitenciarelor
e) Interdicția de a deține și de a purta arme sau alte obiecte specifice în legătură cu infracțiunea urmărită.	Nespecificat în codul penal, astfel Judecătorii de instrucție sau judecătorii (sau magistrații sau judecătorii specializați în violența împotriva femeilor) de la locul în care inculpatul și-a stabilit reședința, cu privire la infracțiunile care intră în competența lor.
f) Altele, care?	
* Serviciile de gestionare a pedepselor și măsurilor alternative și forțele de securitate ale statului (ofițerii de aplicare a legii) vor informa judecătorul sau instanța de executare cu privire la respectarea măsurilor.	

6. Care este durata măsurii?

I. Măsură de supraveghere - Comună	Durata maximă
(a) obligația persoanei de a informa autoritatea competentă din statul de executare cu privire la orice schimbare de reședință, în special în scopul primirii unei citații pentru a participa la o audiere sau la un proces în cursul unei proceduri penale;	Arestul preventiv are limite de timp. Cu toate acestea, măsurile adoptate în timpul liberării provizorii (în ordonanța de liberare provizorie) nu au o limită specifică în legislație; Acestea sunt măsuri asigurătorii care, de obicei, rămân în vigoare atât timp cât judecătorul sau instanța consideră oportun și pot fi în vigoare până la soluționarea procedurii penale. Acestea pot fi în vigoare "în timpul desfășurării cazului"
(b) obligația de a nu intra în anumite localități, locuri sau zone definite din statul emitent sau executant;	Idem



c) obligația de a rămâne într-un loc specificat, dacă este cazul, în anumite perioade;	Idem
(d) obligația care conține limitări privind părăsirea teritoriului statului de executare;	Idem
e) obligația de a se prezenta periodic, la date stabilite, în fața unei autorități desemnate;	Idem
(f) obligația de a evita contactul cu anumite persoane în legătură cu infracțiunea (infracțiunile) presupusă(e) săvârșită(e).	Idem

II. Măsuri de supraveghere - Opțional (astfel cum a fost transpusă prin Legea spaniolă de recunoaștere - articolul 110 din Legea 23/2014). A se vedea notificarea făcută de Spania către Secretariatul General al Consiliului.	Durata maximă
a) Interdicția de a se implica în anumite profesii sau activități legate de presupusa infracțiune comisă.	Arestul preventiv are limite de timp în funcție de presupusa infracțiune comisă. Cu toate acestea, măsurile adoptate în timpul liberării provizorii (în ordonanța de liberare provizorie) nu au o limită specifică în legislație; Acestea sunt măsuri preventive care, de obicei, rămân în vigoare atât timp cât judecătorul sau instanța consideră oportun și pot fi în vigoare până la soluționarea procedurii penale. Acestea pot fi în vigoare "pe durata desfășurării cazului"
b) Obligația de a nu conduce <u>autovehicule</u> .	Idem
c) Obligația de a depune o sumă de bani sau de a oferi un alt tip de garanție, care poate fi furnizată fie printr-un număr specificat de tranșe, fie în întregime într-o singură tranșă.	Idem
d) Obligația de a urma un tratament antidrog sau un tratament pentru dependență.	Idem
e) Interdicția de a deține și de a purta arme sau alte obiecte specifice în legătură cu infracțiunea urmărită.	Idem
f) Altele, care?	



7. Prelungirea.

I. Măsură de supraveghere - comună	Poate fi prelungită?	De către cine?	Pentru cât timp?
(a) obligația persoanei de a informa autoritatea competentă din statul de executare cu privire la orice schimbare de reședință, în special în scopul primirii unei citații pentru a participa la o audiere sau la un proces în cadrul unei proceduri penale;	Da	Judecătorii sau instanțele care au emis rezoluția de liberare provizorie a inculpatului (care conține măsura specifică) în cadrul procedurilor penale.	Acestea pot fi în vigoare "pe durata desfășurării cazului"
(b) obligația de a nu intra în anumite localități, locuri sau zone definite din statul emitent sau executant;	Idem	Idem	Idem
(c) obligația de a rămâne într-un loc specificat, dacă este cazul în anumite perioade;	Idem	Idem	Idem
(d) obligația care conține limitări privind părăsirea teritoriului statului de executare;	Idem	Idem	Idem
(e) obligația de a se prezenta periodic, la date stabilite, în fața unei autorități desemnate;	Idem	Idem	Idem
(f) obligația de a evita contactul cu anumite persoane în legătură cu infracțiunea (infracțiunile) pretinsă(e) comisă(e).	Idem	Idem	Idem

II. Măsură de supraveghere - Opțional (astfel cum a fost transpus prin Legea spaniolă privind recunoașterea - articolul 110 din Legea 23/2014). A se vedea notificarea făcută de Spania către Secretariatul General al Consiliului.	Poate fi prelungită?	De către cine?	Pentru cât timp?
a) Interdicția de a se implica în anumite profesii sau activități legate de presupusa infracțiune comisă.	Idem	Idem	Idem
b) Obligația de a nu conduce <u>autovehicule</u> .	Idem	Idem	Idem



c) Obligația de a depune o sumă de bani sau de a oferi un alt tip de garanție , care poate fi furnizată fie printr-un număr specificat de tranșe, fie în întregime într-o singură tranșă.	Idem	Idem	Idem
d) Obligația de a urma un tratament antidrog sau un tratament pentru dependență.	Idem	Idem	Idem
e) Interdicția de a deține și de a purta arme sau alte obiecte specifice în legătură cu infracțiunea urmărită.	Idem	Idem	Idem
f) Altele, care?			

8. Măsurile pot fi modificate în cursul fazei de urmărire penală sau în cea de judecată?

I. Măsură de supraveghere - Comună	Da (explicați)	Nu
(a) obligația persoanei de a informa autoritatea competentă din statul de executare cu privire la orice schimbare de reședință, în special în scopul primirii unei citații pentru a participa la o audiere sau la un proces în cadrul unei proceduri penale;	Da. Ordonanțele de liberare provizorie (împreună cu măsurile pe care le conțin) pot fi modificate pe tot parcursul cazului. Pentru a conveni asupra liberării provizorii pe cauțiune a unei persoane aflate în libertate sau pentru a agrava condițiile liberării provizorii deja convenite prin înlocuirea acestora cu închisoarea sau cu liberarea provizorie pe cauțiune, va fi necesară o cerere din partea Parchetului sau a oricărei părți acuzatoare. Cu toate acestea, dacă, în opinia judecătorului sau a instanței, există motive, acesta va proceda la emiterea unei ordonanțe de modificare a măsurii preventive sau chiar de încarcerare, în cazul în care persoana anchetată sau acuzată se află în libertate, dar trebuie să convoace, în următoarele 72 de ore, înfățișarea indicată. Ori de câte ori judecătorul sau instanța înțelege că este oportună modificarea	



	liberării provizorii în termeni mai favorabili pentru persoana care face obiectul măsurii, poate dispune acest aspect, în orice moment, din oficiu și fără a fi supus cererii unei părți.	
(b) obligația de a nu intra în anumite localități, locuri sau zone definite din statul emitent sau de executare;	Idem	
c) obligația de a rămâne într-un loc specificat, dacă este cazul în anumite perioade;	Idem	
(d) obligația care conține limitări privind părăsirea teritoriului statului executant;	Idem	
e) obligația de a se prezenta periodic, la date stabilite, în fața unei autorități desemnate;	Idem	
(f) obligația de a evita contactul cu anumite persoane în legătură cu infracțiunea (infracțiunile) presupusă(e) săvârșită(e).	Idem	

II. Măsurile de supraveghere - Opțional (astfel cum a fost transpusă prin Legea spaniolă de recunoaștere - articolul 110 din Legea 23/2014). A se vedea notificarea făcută de Spania către Secretariatul General al Consiliului.	Da (explicați)	Nu
a) <u>Interdicția</u> de a se implica în anumite profesii sau activități legate de infracțiunea presupus comisă.	Idem	
b) Obligația de a nu conduce <u>autovehicule</u> .	Idem	
c) Obligația de a depune o sumă de bani sau de a oferi un alt tip de garanție, care poate fi furnizată fie printr-un număr specificat de tranșe, fie în întregime într-o singură tranșă.	Idem	
d) Obligația de a urma un tratament antidrog sau un tratament pentru dependență.	Idem	
e) Interdicția de a deține și de a purta arme sau alte obiecte specifice în legătură cu infracțiunea urmărită.	Idem	
f) Altele, care?		



9. Măsura poate fi atacată cu recurs?

I. Măsură de supraveghere - Comună	Da - pentru cine?	Nu
(a) obligația persoanei de a informa autoritatea competentă din statul de executare cu privire la orice schimbare de reședință, în special în scopul primirii unei citații pentru a participa la o audiere sau la un proces în cursul unei proceduri penale;	Da, se poate formula apel împotriva ordinelor care decretează, prelungesc sau refuză eliberarea provizorie a persoanei anchetate sau acuzate (care pot conține măsuri de control al persoanei eliberate provizoriu). Împotriva ordonanțelor judecătorilor de instrucție sau ale judecătorilor pot fi formulate următoarele căi de atac: -cererea de reexaminare poate fi formulată împotriva tuturor ordonanțelor judecătorului de instrucție -și apelul (care se depune în fața aceluiași judecător sau magistrat, dar este soluționat de instanța superioară competentă). Apelul poate fi introdus în subsidiar față de cererea de reexaminare sau separat. În niciun caz nu va fi necesară formularea cererii de reexaminare înainte de a introduce apelul. (se urmează sistemul normal de apel)	
(b) obligația de a nu intra în anumite localități, locuri sau zone definite din statul emitent sau executant;	Idem	
c) obligația de a rămâne într-un loc specificat, după caz, în anumite perioade de timp;	Idem	
(d) obligația care conține limitări privind părăsirea teritoriului statului de executare;	Idem	
e) obligația de a se prezenta în anumite momente la o anumită autoritate;	Idem	
(f) obligația de a evita contactul cu anumite persoane în legătură cu infracțiunea (infracțiunile) presupusă(e) săvârșită(e).	Idem	
II. Măsură de supraveghere - Opțional	Da - față de cine?	Nu



(astfel cum a fost transpusă prin Legea spaniolă de recunoaștere - articolul 110 din Legea 23/2014). A se vedea notificarea făcută de Spania către Secretariatul General al Consiliului.		
a) Interdicția de a se implica în anumite profesii sau activități legate de infracțiunea presupus comisă.	Idem	
b) Obligația de a nu conduce <u>autovehicule</u> .	Idem	
c) Obligația de a depune o sumă de bani sau de a oferi un alt tip de garanție care poate fi furnizată fie printr-un număr specificat de tranșe, fie în întregime într-o singură tranșă.	Idem	
d) Obligația de a urma un tratament antidrog sau un tratament pentru dependență.	Idem	
e) Interdicția de a deține și de a purta arme sau alte obiecte specifice în legătură cu infracțiunea urmărită.	Idem	
f) Altele, care?		

10. Verifică țara dubla incriminare? (există o declarație în acest sens?)

Da ☐ Nu ☒

11. Care sunt limbile acceptate ca stat executant?

Certificatul sau formularul se traduce în spaniolă. Decizia este tradusă numai în cazul în care autoritatea judiciară executantă solicită acest aspect.

În practică, în relație cu Portugalia, este permis ca certificatul să fie redactat în portugheză.

12. Există alte acorduri aplicabile în țară care extind, simplifică sau facilitează recunoașterea reciprocă a măsurilor de supraveghere?

Da ☒ Nu ☐

În cazul în care măsurile de supraveghere impuse sunt incompatibile cu sistemul juridic spaniol, judecătorii de instrucție (sau magistrații sau judecătorii specializați în violență împotriva femeilor) le vor adapta, după audierea Ministerului Public.



Pentru Spania, atestarea hotărârii penale pe care se bazează certificatul se trimite împreună cu certificatul.

Originalul deciziei sau al certificatului se transmite numai la cererea autorității de executare.

Certificatul sau formularul este semnat de autoritatea judiciară competentă să emită decizia care urmează să fie documentată.

În conformitate cu Legea 23/2014 art. 121, executarea va necesita una dintre aceste circumstanțe:

"O decizie privind măsurile alternative la arestul preventiv trimis în Spania poate fi recunoscută numai atunci când scopurile emiterii acesteia sunt îndeplinite și are loc una dintre următoarele circumstanțe:

- a) Acuzatul (inculpat sau anchetat) are reședința legală și obișnuită în Spania, cu condiția să consimtă să se întoarcă, după ce a fost informat cu privire la măsurile în cauză.
- b) Autoritățile spaniole competente consimt la transferul deciziei privind măsurile alternative la arestul preventiv în vederea executării în Spania, atunci când acuzatul (inculpat sau anchetat) a solicitat acest aspect în statul emitent."



Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the European Commission. Neither the European Union nor the European Commission can be held responsible for them.